

Flandra Esperantisto

TIJDSCHRIFT VOOR ESPERANTO-ONDERWIJS EN-PROPAGANDA

Verschoont maandelijks
Zestiende jaargang
Nummer 9 (183)
SEPTEMBER 1949

Vertegenwoordiger in Nederland :
L E E N
sekr. Stadionkade 6, Amsterdam Z.
postrek. 34563 van P.M. Mahesoone
Pythagorasstr. 122 Amsterdam O.

Orgaan van de
VLAAMSE ESPERANTISTEN-BOND
POSTBUS 342, BRUSSEL
Postrekening 2321.50 van V. E. B.

LIDGELDEN :
* Leden : 75 fr.
* Steunleden: min. 150 fr.
Inwonende leden : 25 fr.
(* met bondsorgaan)

ABONNEMENTEN :
België : 60 fr.
Ceteraj landoj : 75 bfr.
Proefn. : 5 fr. (1 r.k.)

INTERNACIAJ SOMERAJ KURSOJ en KERK-AVEZAATH

28 julio - 4 agosto

Ekzistas konata kanto pri dek boteloj, kiuj pendas sur la mur'. En dek sinsekvaj strofoj akcidente falas unu nur kaj fine restas nur odor'. Nun, kiam mi sidas antaŭ mia skribmaŝino por surpaperigi kelkajn impresojn pri la someraj kursoj en Kerk-Avezaath, tiu kanto fantomas en mia cerbo. Ankaŭ la tagoj, tie travivitaj, malaperis unu post alia; ili pasis kvazaŭ en sonĝo kaj fine restis nur la memor'. Preskaŭ neblas verki detalan kronologian raporton; kalejdoskope la okazintaĵoj revenas en mian memoron.

Jaŭdon, la 28-an de julio, aŭtobusoj kaj bicikloj alportis 95 gesamideanojn, inter kiuj krom multaj nederlandanoj troviĝis pli ol 30 danoj, kelkaj svedoj, du francinoj, du flandroj kaj sviso, al « Weltevreden », kie s-ro Baas post la komuna lunĉo bonvenigis la gepartoprenantojn. Poste s-ro Kalma prezentis la kursguidantojn kaj jam kvaronhoron post la interkonatiĝo la brilanta suno per siaj radioj karesis la diligentajn kursanojn, kiuj en la fruktarbejo aŭde pli grandigis sian scion pri la internacia lingvo. « Ĉu vi estas sanaj? » Jes, la kursanoj estas sanaj... kaj feliĉaj, ĉar ili dum tuta semajno havos la okazon praktiki Esperanton. Eĉ la komencantoj, el kiuj kelkaj komprenis nur la signifon de la frazo « mi ne komprenas » post kelkaj tagoj balbute ekkonversaciis. Sed ne nur por fariĝi spertaj esperantistoj oni venis al Kerk-Avezaath. Oni ankaŭ abunde manĝis dank' al la bonaj zorgoj de Dirkje kaj Dientje, la afablaj kuirstinoj; oni kantis, kantadis, eĉ « popoldancadis », promenis (tage kaj nokte), ekskursis, babilis, korespondis, amindumis, trinkadis buterlakton, teon kaj kafon (la danoj nigran; la aliaj bongustan) kaj eĉ trovis la tempon por iom dormi; ne longe kompreneble, ĉar frumatene la sonorilego elokvente skandaladis. Jam la deĵorantoj, inter kiuj energie viglas f-ino Pekkelaar, montranta siajn talentojn kiel patrino de orfejo, tranĉas panon kaj preparas la manĝotablojn kaj speciala stafetkipo kies anoj lerte evitas fatalajn koliziojn, alportas kun miriga rapideco sub gvido de s-ino Baas pladojn kaj ujojn, gisrande plenigitajn per nutraĵoj kaj trinkaĵoj. Dum la tuta semajno regis gaja atmosfero kaj ĉiuj senescepte estis bonhumoraj. Prave s-ro Baas en sia adiaŭa paroladeto kulpigis la gepartoprenantojn pro ilia bona humoro pri la sukceso de la aranĝo. Eĉ malŝerpe de la suno post kvar tagoj apenaŭ malfavore influis la generalan gajecon. Tuj post la matenmanĝo la scion-soifanto duono de la gepartoprenantoj kuris al la kursguidantoj, ĉu al f-ino H. M. Mulder kaj s-ro T. Morariu, ĉu al s-roj A. J. Kalma kaj T. v. Gindertaelen, kiuj helpe de nigra tabulo kaj kreto paroligis la komencantojn kaj plenstopsis la progresantojn per gramatikaĵoj, « sia », la grava litero « n » kaj aliaj lingvaj frandaĵoj. La alia duono rampis en aŭtobuson kaj ekveturis al 's Hertogenbosch, Zaltbommel, Wageningen kaj la novaj kluzoj apud Tiel. Post la komuna lunĉo la ekskursintoj studadis, kaj tiuj, kiuj en la mateno diligente lernis, siavice ekskursis... Tiamaniere la kursanoj fariĝis ekskursanoj kaj inverse. La komencantoj povis gissate konversaci, la progresantoj giskreve plenigi sin per lingvaj problemoj, aŭskultante prelegojn pri la arto de tradukado kaj kursvidado, pri lingva evoluo, literaturo kaj esprimo de sento en Esperanto. La komencantoj babilis, vendis poŝtmarkojn en neekzistanta poŝtofocejo, aĉetis multajn varojn en malplenaj butikoj, mendis nekonsumeblajn manĝaĵojn en fiktiva restoracio, eldonis ekstran numeron de nelegebla sed tamen vivanta gazeto kaj ĉeestis geedzigan ceremonion de ges-roj Geyer-Wijnbergh. Estontaj kursvidantoj montris sian talenton, provante doni provecionojn (s-ro E. A. Burk el Amsterdam doktoriĝis « summa cum laude »!) kaj entuziasme korektis la erarplenajn taskojn de siaj nevideblaj lernantoj, aldonante novajn erarojn... Kaj inter la lecionoj oni trinkis kaj kulkmanĝis, babilis kaj aŭskultis komunikojn de s-ro Kalma (stentorvoĉa) kaj de s-ro Baas, kiu dum momento forlasis sian tronon en la verando por dis-

(daŭrigo p. 2.)

Beschouwingen bij het tweede naorlogse Congres van de Duitse Esperantistenbond

ESPERANTO IN WEST - DUITSLAND

« Waom zou nu, na de verschrikkelijke ervaringen en belevenissen van twee wereldoorlogen, niet ergens een dichter der volkerenverzoening, wars van nationale ijverzucht, naar voren treden, en in een taal die niet aan een bepaald volk behoort, zijn geloof in de mensheid bezingen? En waarom zou die taal niet het Esperanto zijn? »

† Dr. Karl Vossler, Prof. bij de
Ludwig-Maximilians-Universiteit te Munchen.

Het merkwaardigste feit uit de geschiedenis van de naorlogse Esperanto-beweging is beslist de heropbloei van Esperanto in West-Duitsland. Deze heropbloei is het onmiskenbare teken van



De Duitse Esperantistenjeugd verbreedert met jonge esperantisten uit tien landen. (cliché « Esperanto Post » G. Göller Verlag, Köln)

de ongenaakbare levenskracht der wereldtaal idee. Waar ook ter wereld deze idee onder de domper komt, steeds flakkert ze op, hoger en levenskrachtiger dan ooit te voren, wanneer de conjunctuur er weer gunstig wordt voor humanistische opvattingen. De heropleving van Esperanto in West-Duitsland is hiervan de meest typische illustratie en tevens een hart onder de riem van de esperantisten die vrijwel machteloos het verbod en de vervolging van hun edel streven moeten aanzien in de nog te talrijke politieke staten waar taalimperialisme, deze uitloper van het imperialisme « tout court », nog schering en inslag is. Maar ook daar keert eens het getij.....

Het typisch Nedersaksische Göttingen, deze ongerepte oase in een land van onafzienbare puinhopen en mateloze verwoestingen, herbergde dit jaar tijdens de Pink-

sterdagen het tweede naorlogse congres van de Duitse Esperantistenbond. We hebben daar, voor de tweede maal sinds de oorlog, de levenskrachtige polsslag gevoeld van de Esperanto-beweging in West-Duitsland.

Zaterdag zijn we in de Universiteitstad aangekomen. In het station worden we door bedienden van de Reichsbahn in het Esperanto terechtgezet. Maar daar wenken reeds bekende gezichten... Onze congresbescheiden worden in de handen gestopt en vliegenvlug gaat het naar het Raadhuis voor de plechtige ontvangst door het Stadsbestuur.

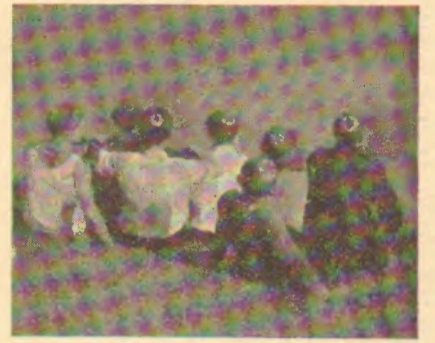
We stoppen op het Raadhuisplein, waar aan hoge masten de kleuren van Göttingen en ook Esperantovlaggen openwaaien. Ze vormen een kleurig decor voor de lieflijke Gänselesel-bron met haar kanten smeedwerk. In het fond een reusachtige groene ster aan de gevel van het Raadhuis.

Oberbürgermeister Föge ontvangt er, in de voor deze gelegenheid met groen opgesmukte feesthal, het uitgebreid bestuur van de D.E.B. en de buitenlandse gasten. Om beurt weerklinken hartelijke woorden van welkom en dank. Het orgel vult plots de feesthal met jubelende klanken... We haasten ons naar « Atlantik » voor de verbroederingsavond.

Een drukte van belang in al de zalen: hier muziek, zang en Esperanto-toneel, daar dans, verder een Esperanto-tentoonstelling. Een publiek van tien verschillende nationaliteiten, een geroezemoes van honderden stemmen in één taal: Esperanto. De esperantisten uit « Bizonisien » (zo noemen weleens olijk de Duitsers de twee westelijke zones) verbroederen zich met hun buitenlandse gasten...

De klok heeft sinds lang middernacht geslagen, als we de reusachtige groene ster, die nu aan de gevel van het Raadhuis in de gloed van machtige schijnwerpers wenkt, dankbaar als bakken gebruiken voor een behouden thuiskomst.

De Pinksterzondag brengt het eerste hoogtepunt van het congres: de plechtige openingszitting in de feestzaal van het stadspark. Ruim duizend congressisten, honderd buitenlandse gasten uit tien verschillende landen en tal van belangstellenden. Na de welkomstgroet door de voorz. van het congrescomité, H. Köhne, spreekt « Kultus-minister » Richard Voigt — in vloeiend Esperanto!



« Onder de groene ster » schouwt de Duitse Esperantistenjeugd nieuwe horizons. (cliché « Esperanto Post » G. Göller Verlag, Köln.)

Hij brengt de groeten van de Regering over en zegt op geen duidelijker wijze zijn waardering voor Esperanto te kunnen uitdrukken dan door het te gebruiken — en door een gift van 1.000 DM! Dr. Siegfried Ziegler, voorz. van de D.E.B. dankt diep ontroerd. Betuigen verder hun sympathie met Esperanto de vertegenwoordigers van tal van officiële instellingen en de buitenlandse gasten. Een krachtig « Espero » besluit deze feestvergadering.

In de namiddag eerste werkvergadering van de D.E.B. met een omvangrijke agenda. Eerst wordt de nagedachtenis geëert van de afgestorven leden, w. o. Geheimrat Prof. Dr. Karl Vossler, München. Wij vernemen verder dat Esperanto nu aan 4 Universiteiten en Hogescholen is ingevoerd en onderwezen wordt op 96 Volkshogescholen. Het Stadsbestuur van Groot-Berlijn meldt aan het congres dat Esperanto als keuze-vak op het leerplan werd geplaatst. Wij vernemen nog dat Prof. P. Christaller, Stuttgart en James D. Sayers, New York, als ereleden van de D.E.B. worden benoemd.

Des Maandag's worden de werkvergaderingen voortgezet en de gebruikelijke agenda afgehandeld. De daaropvolgende Dinsdag en Woensdag zijn voorbehouden aan de buitenlandse referenten en sprekers. Ondanks de lokkende lentezon is de aula van de Personenschule steeds volledig bezet door een aandachtig publiek. Prof. Dr. S. Agamjan uit Iran spreekt over « Fotoperioda Indukto », E. Corturiendi uit Brussel over « Kial mi estas Esperantisto? », Mason Stuttard uit Engeland over « Postmilita Britujo », James D. Sayers uit New York over « Ideo de mia 'Invito al Cielo' », Mevr. J. Isbrücker uit Den Haag over « Mondfederalismo », A. Cseh uit Den Haag over « La Ce-Metodo », Dr. P. Neergaard uit Kopenhagen over « Esperantologio » en T. Jung, Scheveningen, over « Stato kaj Perspektivoj de la Mondlingva Movado ».

Dinsdagavond was er ook een propaganda-vergadering voor buitenstaanders. Vooraanstaande esperantisten uit het buitenland en Dr. S. Ziegler voerden er het woord voor ruim 700 belangstellenden. De vergadering werd besloten met een proefles door dhr A. Weide uit Hamburg.

Nu kwamen de excursies aan de beurt naar de schilderachtige omgeving. Inmiddels was de esperantistenjeugd afgereisd naar Löns-See voor een achtdaags jeugdkamp nabij Mellendorf. De Duitse esperantistenjeugd verbreedert er zich met jonge esperantisten uit tien landen. Radio en pers zenden er hun reporters op af en allerhande personaliteiten bezoeken het kamp dat onder de bescherming staat van Minister Kubel. Zelfs een ganze school komt kijken en dit is een prachtgelegenheid voor de Esperantopaedagoog A. Cseh die een schitterende proefles improviseert volgens zijn beoemde methode en alzo leraren en leerlingen voor Esperanto wint.

Te vlug, veel te vlug verstrijken de dagen en na het jeugdkamp trekken we naar Hannover, het centrum der esperantistenjeugd in West-Duitsland. We zullen er nog enkele gezellige dagen doorbrengen en eindelijk de terugreis aanvangen in de overtuiging een hoogtepunt in de geschiedenis van Esperanto te hebben meegemaakt.

Esperanto leeft in West-Duitsland waar 7 miljoen mensen zich voor Esperanto hebben uitgesproken door individueel of collectief het petitionnement aan de UNO ten gunste van de wereldtaal te hebben ondertekend! E.C.



foto F. Rossel, Brugge.

Minister A. Van Acker bezoekt de Esperanto-stand op de handelsbeurs te Brugge en toont belangstelling voor « Flandra Esperantisto ». De stand werd opgericht door de plaatselijke afdeling van de Vlaamse Esperantisten-Bond.

NED. ESPERANTISTEN-VEREN. « LA ESTONTO ESTAS NIA »

Alg. Secretariaat, schr. cursus voor beginners en uitleendienst :
 Mr. A. J. Kalma, Stadionkade 6, Amsterdam-Zuid, Tel. 96160.
 Penningm. : P. M. Mabeoone, Pythagorasstr. 122, Amsterdam-O. Postr. 34563.
 Boekendienst : H. A. Appel, Z.O. singel 5, Bergen op Zoom, postrek. 76915.
 Bibliotheek : E. A. Koot, Joh. de Meesterstraat 12, Utrecht.
 Propaganda-dienst : H. Bakker, Van Tuylplein 33/1, Amsterdam-Zuid, tel. 95320.
 Schr. cursus v. gevorderden, examen B: H.A. Appel, Z.O.-singel 5, Bergen op Zoom.
 Alg. Ned. Esp. Examen-comm. : Mej. H.M. Mulder, Zilvermewestraat 29, Badhoevedorp
 Cefdel. U.E.A. : P. Moen, Schaarbergenstraat 104, Den Haag, postrek. 79167.

PROPAGANDA

De « groene maand » is weer aangebroken en natuurlijk zijn alle afdelingsbesturen al uit hun zomerslaap ontwaakt en hebben zij plannen gemaakt voor het komende seizoen. Voor actieve leden hebben wij nog een beperkt aantal van onze propaganda-circulaires beschikbaar, die gratis kunnen worden aangevraagd bij het alg. secretariaat. Aan alle afdelingsbesturen werd het vorige jaar reeds een exemplaar toegezonden. Hieronder volgt een opgave van de propaganda-geschriften, enz. die wij momenteel kunnen leveren :

Affiche « Gaat met uw tijd mee ; leert Esperanto » met groene ster en ruimte voor eigen aankondigingen : sterk verlaagde prijs 10 ex. f. 0,30 ; 30 ex. f. 0,75 ; 50 ex. f. 1,25. — Wat zeggen zij over Esperanto ? ; nieuwe uitgebreide uitgave : 5 ex. f. 0,10. — P. W. Baas : Richtlijnen voor het onderwijs van Esperanto op de school : f. 0,05 ; 10 ex. f. 0,40 ; 25 ex. f. 0,75. — Dr W. I. A. Manders : Esperanto en onderwijs : f. 0,03. — Propaganda-ansichten « Als de tolken staken » : sterk verlaagde prijs f. 0,03 ; 100 ex. f. 2,75.

« De Esperantist » en « Mededelingenblad » (uitg. Bureau « Esperanto bij het Onderwijs ») zullen voortaan gecombineerd verschijnen. Aan alle afdelingsdonateurs, waarvoor de contributie a f. 0,50 is voldaan, zullen de beide nummers, die dit jaar nog verschijnen gratis worden toegezonden. Voor nieuwe afdelingsdonateurs, die zich nu als zodanig opgeven, is de afdracht aan de alg. kas voor de rest van 1949 vastgesteld op f. 0,30. Ook zij ontvangen gratis de nummers, die dit jaar nog zullen verschijnen. Het uitvoerige September-nummer, dat door zijn inhoud een geschikt propagandamiddel is, kan apart besteld worden bij de heer E. A. Burk, Woestduinstraat 58, Amsterdam-West. Afdelingen, die minstens 500 ex. afnemen, hebben recht op een gratis-advertentie ; bij afname van min. 100 ex. wordt het afdelingsadres gratis in de adreslijst opgenomen.

Weet U, dat een propaganda-abonnement op « Nederlandse Esperantisto » slechts f. 1,— per jaar kost ? Voor dat luttele bedrag ligt ons maandblad een jaar lang ter inzage in openbare leesalen, op leestafels, enz.

Hebt U kennissen, die niet in de gelegenheid zijn een mondelinge cursus te volgen maar toch Esperanto willen leren ? Onze schriftelijke cursus voor beginners (20 lessen) kost inclusief individuele correctie slechts f. 8,50. Prospecti gratis verkrijgbaar bij het alg. secretariaat.

ESPERANTO-EXAMENS

Den Haag, 18 Juni 1949 :
 Aangemeld voor examen B : 1 candidaat, opgekomen 1, geslaagd 0.

Aangemeld voor examen A : 33 candidaten, opgekomen 31, geslaagd 20, de dames M. v. d. Linden, Arnhem, W. Buisink en M. H. A. Verwaart, Dordrecht, P. W. M. v. d. Heuvel, Mierlo-Hout, J. G. P. Elshove, Loosduinen, P. B. Sla, Velp, H. P. Sannen, Voorburg en de heren J. P. Bakkum, H. A. Hulskamp, en E. Ruijter, Alkmaar, P. Klaver, Castricum, C. B. v. Geel, H. F. Leverdingen, M. D. Nieuwenhuis, A. Renooy en H. v. d. Zee, Den Haag, A. F. Frek, Enschede, J. C. Postema, Hilversum, J. H. Bakkum, Limmen en G. J. Sannen, Voorburg.

De najaarsexamens voor diploma A en B zullen worden afgenomen te Utrecht op Zaterdag 5 November. Aanmelding uiterlijk 6 weken vóór de examens bij de secretaresse mej. H. M. Mulder, Zilvermewestraat 29, Badhoevedorp. Prospectus wordt op aanvraag gratis toegezonden.

Oficejo « Esperanto ĉe la Instruado »

C. Krusemanstr. 43 Amsterdam-Z.

Laŭ ricevitaj informoj, kies komplecton mi bedaŭrinde ne povas garanti, Esperanto estas instruata en Nederlando dum la lerneja jaro 1948-1949 en 23 (27) lokoj en 31 (32) diversaj lernejoj. El la lastaj estas 16 publikaj, 5 katolikaj, 4 protestantaj, 1 neŭtrala ; krome 3 porinstruistaj stataj seminarioj, 1 ŝtata ĝardenkultura lernejo kaj 1 katolika blindulinstituto. La instruo okazas preskaŭ ĉie post la ordinaraj horoj, nur esceptokaze ĝi estas oficiala kaj deviga. Ĝi estas donata de profesiaj ĝeinstruistoj, nur en unu loko de neprofesiulo. Jen diferenco kun la jaro 1938-1939, kiam ofte neprofesiuloj instruis Esperanton en kursoj por lerneja infanoj.

La nombroj interkrampaj rilatas tiun antaŭmilitan jaron.

Entute ricevas nun 269 (138) knabinoj kaj 353 (169) knaboj E.-instruon, do 622 (307) geknaboj. La aĝoj varias inter 10 kaj 20 jaroj.

La 19an de Majo la Ministro por instruado, Artoĵ kaj Sciencoj akceptis tri el niaj estraranoj, kiuj petis informon pri la stato de la preparado de nova leĝo pri la porinstruistaj seminarioj. La Ministro ne sciis, kiam la nova leĝo estos prezentata al la leĝdona delegitaro, nek povis doni informon pri ĝia enhavo. Li nur certigis, ke li serioze konsideris nian deziron rilate la enkondukon de nia lingvo en la novan studprogramon.

P. W. Baas, prez.

AKADEMIO DE ESPERANTO
 Adreso : Oostduinlaan 32, Hago, Nederlando.

Oficialaj Informoj de la Akademio de Esperanto

(N-ro 17. — Julio 1949.)

ELEKTO DE AKADEMIANOJ

La rezultato de la elekto por la Akademio estis fiksata la 14-an de Julio 1949 en Hago en ĉeesto de la Akademianoj A. Cseh, T. Jung kaj la subskribinto. La kalkulado montris, ke la 773 validaj voĉoj estis jene dividitaj inter la 54 kandidatoj :

Kandidato kaj Lingvo	Nombro de voĉoj
V. S. Setälä - finna	37
M. C. Butler - angla	35
D-ro K. Kalocsay - hungara	35

D-ro W. Lippmann - germana (en Usono)	35
A. Cseh - hungara (en Nederlando)	34
D-ro A. Stamatidis - greka	34
R. Hromada - ĉeĥa	26
D-ro F. Szilágyi - hungara (en Svedujo)	25
J. A. de Saldanha Carreira - portugala	24
K. H. P. Bennemann - germana	23
D-ro A. Czubrynski - pola	23
C. A. G. Domingues - brazila-portugala	23
R. E. Bugge Poulsen - norvega	22
D-ro A. Pitlik - ĉeĥa	22
C. Stöp-Bowitz - norvega	22
A. O. Bünemann - germana	21
D-ro L. d. C. Porto Carreiro Neto - brazila-portugala	21
G. Chavet - franca	19
Avril - franca	16
W. J. Downes - angla	16
D-ro W. A. Solzbacher - germana (en Usono)	16
J. Couteaux - franca	15
G. J. Degenkamp - nederlanda	15
F. A. Postnikov - rusa (en Usono)	14
S-ino D. Tappan Connor - usona-angla	14
P. Rossa - slovakaj	13
K. L. Söderberg - eveda	13
F-ino J. Baird - angla	12
M. Butin - germana	12
D-ro L. Blaas - aŭstra-germana	11
A. T. S. O. Jansson - sveda	11
Th. Pendlebury - angla	10
N. Barthelmess - germana (en Francujo)	9
W. W. Padfield - angla	9
G. Saville - usona-angla	9
A. Camuffo - itala (en Trieste)	8
P. Heilker - nederlanda	8
N. H. C. Macpherson - angla	7
T. Hodakowski - pola	6
J. Zawanda - pola	6
K. T. B. Gerdman - sveda	5
L. J. Thévenin - franca	5
F. A. F. Faulhaber - nederlanda	4
P. A. M. Laignier - franca	4
Ing. O. A. Rygg - norvega	4
G. K. F. Ziegler - germana	4
J. R. Stenström - sveda	3
M. Sygnarski - pola	3
P. J. Tardieu - franca	3
J. Wenger - svisa-franca	3
R. Rian - norvega	2
F-ino J. Ender - pola	1
F-ino M. K. A. Laade - germana	1
G. Schulz - germana	0

Car estas 21 vakantaj lokoj, la sekvantaj personoj estas elektitaj Akademianoj :

malnovaj membroj : Setälä, Butler, Kalocsay, Lippmann, Cseh, Stamatidis, Hromada, Szilágyi, de Saldanha Carreira, Czubrynski, Domingues, Bugge Poulsen, Pitlik, Porto Carreiro Neto kaj Chavet ;

novaj membroj : Bennemann, Stöp-Bowitz, Bünemann, Avril, Downes kaj Solzbacher.

Ir. J. E. G. Isbrucker
 Prezidanto.

Angulo Fl. L. E.

FLANDRA LIGO kaj LA JUNULARO.

Dum sia lasta estrarkusido, Flandra Ligo pritraktis i.a. la gravan junular-problemon en nia movado. Jam ofte prdiskutata, ĝi subite fariĝis ankoraŭ pli aktuala kaj interesa :

- 1) ĉar en nia regiono la TJO-movado, kiu tuj post la milito bone progresis, nun vegetas ; ni eĉ diru la bedaŭrindan fakton : praktike ne plu ekzistas ;
- 2) pro la rezultoj de niaj sekciaj kursoj, kiuj esperantigis sufiĉe multe da gejunuloj.

Konsiderante la mankon de bonaj kunlaborantoj, ni konscias ke grandskala organizado de junularfako en la sino de FL.L. ne ankoraŭ eblas. Tamen iam ni komencu, eĉ nur modeste. Ni esploru foje la eblojn, aplikotojn jam ek de la jaro 1950. Certe, kaj unuavice, *redukto de la kotizo*. La estraro proponos dum la ĝenerala jarkunveno kotizon de 50 Fr. Kaj la aĝolimo ? Ni opinias ke ĝenerale ĝis la 21-a jaro la financa situacio de niaj gejunuloj neniam estas tre brila. Do, dua propono, *ĝis la 21-a jaro*.

Tio kompreneble ne sufiĉas. Bedaŭrinde, la kunligado de ĉiuj junaj fortoj de la ligo, ni devas provizore lasi al la lokaj sekcioj. Sed estas ankoraŭ du gravaj efektivigindaj projektoj : propra revuo kaj interna kontakto. Ambaŭ vere resumus la devizojn de juna homo kaj konsiderinde evoluigas internacian edukadon kaj instigas al fideleco en la movado. Sed, pro la jam menciita kialo, kaj ĉar ni ne povas cedi lokon en F.E. por junulara rubriko, ni devis pripensi alian solvon, kaj ni ĝin trovis. Ja, ekzistas Tutmonda-Junular-organizo ; ĝi eldonas revuon, la « Juna(n) Vivo(n) » kaj havas internacian kontakton, pere de la nomita revuo kaj la ĉiujara kongreso. Sciante tion, la estraro petas al la anaro prijuĝi la sekvantan proponon : pagante 50 fr., la gejunuloj de malpli ol 18 jaroj, estu membroj de FL.L.E., kaj fariĝu por la sama sumo, T.J.O.-anoj, kaj ili ricevu kaj « La Juna Vivo » kaj « Flandra Esperantisto ».

Kial malaltigi la aĝo-limon ? Ni opinias ke « La Juna Vivo » ne plu taŭgas por juna homo de pli ol 18 jaroj, do ne utilis ĝin havigi. Sed ni ankaŭ fiksu ek de kiam junulo povas igi laŭ la favora arango, membro de FL.L. kaj T.J.O. Ekzistas ĉe T.J.O. aparta grupo « Denaska Esperantistaro » (fondita de S-ro R. Robertson +) ili pagas malgrandan kotizon kaj ne ricevas « La Juna Vivo » ĝis la 14-a jaro. Ĉu ne bone se ni prenu tiun komencaĝon ?

Koncize : de la 14-a ĝis la 18-a jaro : kotizo de 50 Fr. Membro de T.J.O. kaj de FL.L.E.

De la 18-a jaro ĝis la 21-a jaro : kotizo de 50 Fr. Membro de FL.L.E.

Ek de 1950 ni tiamaniere ekscios kiom da membroj apartenas al la junularfako, kaj provos aranĝi apartajn kunvenojn kaj eĉ apartan administradon. Restas ankoraŭ la kategorio de la enlogantaj membroj de malpli ol 18 jaroj. Ili nun pagas 25 fr. Necesas ke la estraro ankoraŭ speciale fiksu la kondiĉojn je kiu ili ankaŭ povus aparteni al la T.J.O.-fako de nia Ligo.

La sekretario de FL.L.E.

M. NEUTIENS †

La 9-an de aŭg. mortis 19-jara en Basel (Svislando) F-ino M. Neutiens el Mechelen. Unufoje post la milito, sekcio Mechelen ĵunebras : la morto rabis junan, sindonan kaj modestan membron. La florigarbo, donacita okaze de sia enterigo la 16-an de aŭgusto, apenaŭ simbolas la ĝeneralan konsternon. Ni sincere kondolencas la afliktitajn gepatrojn.

Mededelingen van onze Boekendiensten

Porti voor koper. Bestellingen aan :
 Boekendienst LEEN, Z-O-Singel 5, Bergen op Zoom (giro : 76915)
 Vlaams E-Instituut, P. v. Humbeekstr. 3, Brussel-W. (giro : 326851)

Studiewerken :

Benink : Leerboek Esperanto	f. 2,10 bfr.	38,00
Degenkamp : Leidraad bij de studie van de E-literatuur	f. 0,45 bfr.	8,00
Degenkamp : De voorzetsels in het Ned. en Esperanto	f. 1,50 bfr.	26,00
Examen Doen	f. 1,00 bfr.	17,00
Hoe kan ik het in E. zeggen ?	f. 0,25 bfr.	5,00
100 Vragen over grammatica en onderwijs	f. 0,35 bfr.	6,00
Isbrücker : Historio kaj Organizo de la E-movado	f. 1,25 bfr.	21,00

Voor de jeugd cursussen :

Korte : Sub la Verda Standardo : Gvidilo (v.d. onderw.)	f. 2,50 bfr.	42,50
Korte : Sub la Verda Standardo : Laborilo I (v.d. L.)	f. 0,90 bfr.	15,00
Korte : Sub la Verda Standardo : Laborilo II (v.d. L.)	f. 0,90 bfr.	15,00
Korte : Sub la Verda Standardo : Memorigilo (v.d. L.)	f. 0,50 bfr.	7,00

Aanbevolen leesboeken en romans :

Waringhien : Leteroj de Zamenhof	f. 7,80 bfr.	150,00
Čapek : Skizoj pri Nederlando	f. 1,75 bfr.	29,00
Baghy : La verda koro (kursu romaneto)	f. 1,50 bfr.	25,00
Wills Crofts : Morto de trajno	f. 5,25 bfr.	85,00
Bernadotte : La fino	f. 2,10 bfr.	36,00
Puŝkin : La kapitanfilino	f. 1,20 bfr.	21,00
Babits : La cikonikalifo	f. 1,20 bfr.	21,00
Eggerup : D-ro Dornier	f. 4,00 bfr.	65,00
Novaj Esperanto-Historietoj	f. 1,90 bfr.	30,00
Dietterle :: Originala Verkaro	f. 11,25 bfr.	190,00
Rembrandt, la magiisto (abunde ilustrita)	f. 5,00 bfr.	85,00
Lajos Zilahy : Printempo de Morto, broŝ.	f. 5,50 bfr.	94,00
	f. 4,50 bfr.	84,50

Woordenboeken :

Alings : Zakwoordenboekje F.L.E. (E./Ned.-Ned./E)	f. 0,50 — —	
Debrouwere : Zakwoordenboekje E/Ned.-Ned./E)	- — bfr.	5,00
Schidlöf : Zakwoordenboek	f. 2,25 bfr.	37,50
Grosjean-Maupin : Plena vortaro	f. 10,50 bfr.	177,00

Diversen :

E-briefpapier en E-omslagen (groene ster en « Esperanto ») 10 vel en 10 omslagen groot formaat	f. 0,45 bfr.	8,00
Deurschildje met groene ster en E-parolata »	f. 0,75 bfr.	12,00
Zilveren Esperanto-sierlepel	f. 7,10 — —	
Zijden E. en Vlaams tafelvlagje op staander	- — bfr.	75,00

Niaj Esperanto-Enigmoj kun premioj

Akiris PREMION post n-roj 65-66 : F-ino Boute C., el Blankenberge (110 p.) por F.L.E.; s-ro P. H. Mooij, el Brussel, por LEEN.

SOLVOJ.

67. Horiz. 2. boato; teatr. 3. ĉar. 4. stand; elten. 6. Jean Forge. 7. du; ke. 8. kompromis. 9. ans. 10. afabl; trajn. — Vert. 1. abism; pat. 2. juk. 3. panace; omag. 4. arm. 5. voĉdon; palp. 6. forn. 7. streko; ostr. 8. rum. 9. salteg; imag. 10 eks. 11. grinc; ind.

68. Horiz. 2. insid; viol. 3. ina. 4. kurac; rilat. 6. paroĥestr. 7. de; el. 8. samsortul. 9. aso. 10. grain; naŭzi. — Vert. 1. riska; igi. 2. pes. 3. aserta; agac. 4. rem. 5. adicio; sang. 6. haos. 7. svarme; ronk. 8. sat. 9. dorlot; uzur. 10. rel. 11. fosto; pil.

N-ro 69 : KRUCVORTENIGMO.

Horizontale. 1. oni kantas ĝin en preĝejo (R); 2. koleretigi (R); tra ĝi fluas sango. 3. maceri linon por apartigi la fibrojn (R); krustulo (R); sufikso (R). 5 arbo (R); mara kreskaĵo (R). 6. li prizorgas la publikan ordon (R). 7. krio de besto (R); povanta okazi. 8. uzi libron (R); se oni faras tion, la maturaj prunoj falas de la arbo (R). 9. sufiso (R); facile klasigebla folieto, sur kiu oni skribas notojn; persona pronomo. 10. oni ĝin kantas; britoj loĝas en ĝi (R). 11. sufikso (R); iu moka dirmaniero (R); prefikso.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
2	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
3	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
6	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
7	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
9	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
10	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
11	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Vertikale. 1. preni per ambaŭ brakoj. 2. interjekcio; eŭropano (R). 3. bonkorega homo (R). 4. ludkarto (R); estiĝi. 5. parto de floro (R); honoro iun, donante al li grandan famecon (R). 7. konciŝa; parto de skeleto (R). 8. kutima konduto (R); ne plu nei. 9. arbeka kano (R). 10. trinkaĵo (R); ĝi ŝvebas en la aero (R). 11. ilo por fari bildojn.

N-ro 70 : TROVU...

28 vortojn respondantajn al la sekvan-taj difinoj : 1. fiksi; 2. germano; 3. senti ion malagraban antaŭ dangero; 4. provizi; 5. rigardi kunmetitajn literojn kaj fari vortojn el ili; 6. efektive aŭ ŝajne malantaŭa parto, el kiu io elkontrastas; 7. oni ŝpinas kaj teksas ĝin; 8. pagilo; 9. ĝi estas uzata por konstrui; 10. alta konstruaĵo; 11. nea vorto; 12. memstara vorto signifanta « iama »; 13. spacoparto; 14. fabela estaĵo; 15. iu ligilo; 16. eŭropano; 17. trinkaĵo; 18. pli ol konvene; 19. tio, kio igas nin agi iamaniere; 20. io, kio servas por tentante altiri; 21. vorto signifanta, ke movo komenciĝas ĉe unu ekstremajo kaj atingas la alian; 22. frakcio; 23. ekstrema; 24. punkto egaldistanca de la ekstremajoj; 25. kurbigita ferpeco; 26. ideala modelo; 27. ĉiela korpo; 28. tiam la suno ne lumas.

POSTE, elektu po du trovitaj vortoj por formi novajn, kies signifo estas : 1. muzikilo; 2. signo de venko; 3. eksterordinare bonkvalita; 4. maŝino en presejo; 5. potenca maŝino; 6. homo, kiu okupas sin pri la scienco; 7. post ĝi komenciĝas nova tago; 8. igi samvaloraj; 9. parencino; 10. akcesoraĵo por ornamo; 11. fadeno por fiŝkaptisto; 12. furaga herbo; 13. konfirmi identecon de dokumento; 14. ekskluziva posedo.

La unuaj literoj de ĉi-lastaj vortoj, laŭvice legataj, nomas konatan nuntempnan Esperanto-verkiston.

Nederlandanoj sendu la solvojn antaŭ la 20-9-1949 al s-ro Teunissen, Legmeerstr., 37 A.1., Amsterdam-West; membroj de Flandra Ligo al Postbus 342 (Enigmoj), Brussel.

Waarom een Kunsttaal ?

EEN TAALGELEERDE AAN HET WOORD.

Dat de veelheid van de nationale talen inderdaad een ernstige belemmering vormt voor het internationaal verkeer, behoeft geen uitvoerige toelichting. Een algemeen bruikbare verkeers taal ontbreekt, al is het waar, dat het Engels sinds lang een belangrijke rol vervult en nog steeds aan betekenis wint. Naast het Engels staan echter het Frans, het Spaans en het Duits, die ieder voor zich niet slechts de moedertaal van vele miljoenen mensen zijn, maar ook buiten hun eigenlijk gebied als verkeers taal dienen. Daarnaast zijn ook het Italiaans, Portugees, Maleis en Russisch talen met meer dan nationale betekenis. Wie de voornaamste internationale talen kent, kan zich ongetwijfeld internationaal bewegen, maar niettemin blijven voor hem de mogelijkheden beperkt. Dit geldt vooral op het gebied van de wetenschap. Talrijke publicaties van algemeen belang zijn slechts voor enkele vakgeleerden toegankelijk, daar ze geschreven zijn in een aan de meesten onbekende taal.

Maar ook al zou men in het algemeen kunnen volstaan met de kennis van het Engels, Frans en Duits, dan nog valt niet te ontkennen, dat het nuttig effect slechts verkregen is ten koste van zeer veel tijd en inspanning. Immers het is zeer moeilijk, een taal zo te leren, dat men zich met een zeker gemak erin kan uitdrukken... De moeite, tijd en kosten, die men besteedt aan het leren van vreemde talen, zijn niet in evenredigheid met het uiteindelijk resultaat. Hetzelfde effect zou bereikt kunnen worden, wanneer voor internationale relaties, van welke aard die ook zijn, slechts één bepaalde taal gebruikt zou worden...

Nu is het echter hoogst onwaarschijnlijk, dat alle volkeren der wereld — of ook slechts alle beschaaftde volkeren — ooit vrijwillig een bestaande nationale taal als algemene verkeers taal zullen aanvaarden... Het is evident, dat die natie, wier taal de algemene verkeers taal zou worden, meer dan alle andere naties hiervan profijt zou trekken. Niet alleen immers zouden zij, voor wie de bewuste taal de moedertaal is, vrijgesteld zijn van de moeilijke en tijdrovende bestudering van een vreemde taal, maar daarenboven zouden ze door hun veel grotere bedrevenheid en hun volkomen vertrouwdheid met die taal in een gunstiger positie verkeren.

Een dode taal zou niet zo licht aanleiding geven tot nauwer en eenzijdige bevoorrechtiging. Om echter een dode taal geschikt te maken, moet men een zeer groot aantal nieuwe woorden invoeren, daar uitdrukkingmiddelen voor moderne begrippen geheel ontbreken. Daarbij komen ernstige moeilijkheden van grammatiale en syntactische aard. Ook al voert men slechts de strikt noodzakelijke wijzigingen in, dan is het resultaat een kunsttaal.

Aangezien noch een levende, noch een dode taal veel kans heeft ooit als universele taal aanvaard te worden, blijft slechts het alternatief: een kunsttaal aanvaarden of berusten in de bestaande onbevredigende situatie.

Dr. W. J. A. Manders
« Vijf Kunsttalen » (1947)

ESPERANTO EN LA PRAKTIKO

Plenrajte oni multfoje adresas riproĉojn al ni esperantistoj pro la fuŝpagado por nia lingvo, kiu ofte nesufiĉe akcentas ĝian praktikan valoron. Pro tio estas ĝojigo fakto, ke la Sveda Laborista Kleriga Asocio faris sukcesplenan eksperimenton, kiu bonege montris la praktikan valoron de Esperanto. Kun monsubteno de 50 (!) sindikatoj ĝi nome aranĝis internaciajn kursojn pri la svedaj socia strukturo kaj politiko. Se oni scias, ke la restado kaj vojaĝoj en Svedujo por eksterlandanoj estis tute senpagaj, oni ekhavos ideon pri la granda laboro, farita de la svedaj organizintoj. El la pritraktitaj temoj mi mencias demokration, instruon kaj edukadon, kooperan movadon, popolajn parkojn kaj kunvenejoj, organizon de la labormerkato, generalajn sociajn prizorgojn, kul-

turajn memoraĵojn, svedajn gazetaron, arton, literaturon, kaj muzikon. Krome oni aranĝis por la partoprenintaro multajn studvizitojn al fabrikoj kaj institucioj, filmprezentadojn, ekskursojn kaj festkunvenojn. Ĉiutage okazis 4 unuho-raj prelegoj de spertuloj kaj poste oni vigle debatis laŭ internaciaj vidpunkto kaj komparo. La prelegoj havigis al ia partoprenintoj bonan bildon pri la socia kaj ekonomia situacioj en Svedujo kaj pro la facilaj interkomprenigo kaj diskutado ĉiu nun povas kompari la svedan landon kun sia hejmlando.

Espereble la imitinda ekzemplo efikas stimule en aliaj landoj. Ni pli multe utiligu Esperanton por praktikaj celoj kaj studo; nur tiamaniere ni altiros ankaŭ la sciencajn kaj universitatajn rondojn. Por doni ekzemplon; dum la svedaj kursoj nederlandano devis pritrakti la « indonezian problemon ». Li apenaŭ sukcesis, sed jen ! Ekstaris subite s-ano Adamson el Göteborg, ĉefelegito de U. E. A. kaj elokvente kaj klare li objektive skizis la nederlandan starpunkton, ĉar... li ĵus legis pri ĝi esperantlingvan artikolon, verkitan de la nederlanda ĉefministro W. Drees. Alia ekzemplo: Du nederlandaj universitataj studentoj faris ekzamenon pri socia politiko en la hejmlando kaj en eksterlando. Antaŭe ili funde pristudis ĉian haveblan esperantlingvan materialon pri tiu temo. Ambaŭ sukcesis « cum laude ».

Ne per verdaj ŝtrumpoj aŭ biciklaj flagetoj ni propagandu nian lingvon, sed per praktika utiligo kaj aranĝo de kursoj kiaj ĵus okazis en Svedujo. Grandan dankon la esperantistaro ŝuldas al la organizintoj pro iliaj laboro kaj imitinda ekzemplo !

W. Derks.

PRI LOGIKO.

La florojn de la trifolio fruktigas la burdoj, kiuj transigas la polenon de unu floro sur la alian. Se oni do deziras multe da trifolio, multaj burdoj necesas.

Rezultas do : Ju pli da burdoj, des pli da trifolio.

Bedaŭrinda la burdoj ne povas plimultiĝi laŭdeziro, ĉar la kampmusoj persekutas kaj mortigas ilin.

Rezultas do : Ju pli da kampmusoj, des malpli da burdoj, des malpli da trifolio.

Ankaŭ la kampmusoj ne povas plimultiĝi senlime, ĉar iliaj malamikoj estas la katoj, kiuj persekutas kaj mortigas ilin.

Rezultas do : Ju pli da katoj, des malpli da kampmusoj, des pli da burdoj, des pli da trifolio.

La katoj povas plimultiĝi laŭdeziro, se ili havas multajn ŝirmantinojn inter la needziniĝintaj fraŭlinoj.

Rezultas do : Ju pli da needziniĝintaj fraŭlinoj, des pli da katoj, des malpli da kampmusoj, des pli da burdoj, des pli da trifolio.

La trifolio estas la plej bona nutraĵo por la bovinoj.

Rezultas do : Ju pli da trifolio, des pli da bovoj kaj bovinoj.

Grandnombra bovino estas signo de granda bonstato de ĵa tuta lando.

Rezultas do : Ju pli da trifolio, des pli da bovoj, des pli granda la bonstato de la lando.

Se la bonstato de iu lando estas granda, la nombro de la geedziĝoj pligrandigas, t.e. ĉiuj fraŭlinoj trovas edzojn.

Rezultas do : Ju pli da trifolio, des pli da bovoj, des pli da bonstato, des malpli da needziniĝintaj fraŭlinoj.

Rezultas do resume : Ju pli da needziniĝintaj fraŭlinoj, des pli da katoj, des malpli da kampmusoj, des pli da burdoj, des pli da bovoj kaj bovinoj, des pli da bonstato, des malpli da needziniĝintaj fraŭlinoj !

J. Rooker

Verantw. uitgever : Vlaamse Esperantisten-Bond Postbus 342 — Brussel en Ned. Esperantisten-Vereniging LEEN, Stadionkade 6 Amsterdam Z. (Ned.) — Drukkerij : J. Van Laer, Korte Begijnestraat 38, Turnhout.

Plaatselijk Nieuws

REGIONA KUNVENO EN VEENDAM

Bone sukcesinta regiona kunveno de la nordnederlanda L.E.E.N.-anaro, kiun partoprenis proks. 80 gesamideanoj, okazis 25/26 VI en Veendam. Sabatvespere oni aranĝis festkunvenon en hotelo De Vries. Sekcioj Groningen kaj Hoogezand kaj la junulargrupo el Veendam prezentis teatraĵetojn. La muzikan parton de la programo prizorgis junulargrupo el Leeuwarden. Gis malfrue en la nokto la gedancemuloj fervore movis la krurojn. Dimanĉon la gepartoprenintoj parte aŭtobuse, parte bicikle, ekskursis al Gieten.

Ĉar en 1950 la kongreso de L.E.E.N. okazos en Groningen, la venontan nordnederlandan regionan kunvenon oni aranĝos en 1951.

V.E.B. — Afdeling Brussel — Vanaf Donderdag 1 September, steeds om 20 uur, hervatten we onze wekelijkse vergaderingen in de « Vlaamse Club », Em. Jacquainlaan 121, Brussel.

Op vernoemde datum krijgen we het bezoek van onze gewezen voorzitter, tevens gewezen hoofdbestuurslid van de V.E.B., dhr E. Symoens, nu prefect aan het Atheneum te Leopoldstad. Alvorens terug naar Kongo af te reizen wenst hij met de ouderen van datum een paar gezellige uurtjes door te brengen en tevens contact te nemen met de nieuwelingen. Niemand ontbreke !

Verscheidene cursussen worden gepland die in September zullen aanvangen.

ANONCETOJ

Sro Hideojuasa, 2 Nisimaruyamamati, Miyazaki-si, Japanujo, gimnazio 20-jara, deziras korespondi pri artoj (precipe belarto, literaturo) kun fervojaj Esperantistoj.

Organizas Esperanto-klubon kaj tiucele, por pruvi al gestudentoj kaj profesoroj, bezonas gazetojn kaj aliajn propagandilojn : Ralph H. Halvorsen jr., 6511 North Bosworth Avenue, Chicago 26, Illinois, Usono.

Ĉu vi jam posedas la jarlibron U.E.A. ? Mendu ĝin ĉe Fr. Couwenberg, Blankenberge ĝirante : 45 b. Fr. je lia p.ĉk. 416135 !

En la anonco « Voĉo de Islando » (vidu nian antaŭan numeron) la adreso indikis : « poŝkesto 1080 » — anstataŭ la ĝustan nron 1081 — La interesatoj nepre atentu tion !

Knabo 14-jara, Claus Ohlen, Schmiedestr. 1, Büsum (246) Germanujo, deziras korespondi kun samaĝaj knaboj kaj interŝangi poŝtmarkojn.

VLADIMIR BASTA — Praha II — Kremencová 21 — Ĉeĥoslovakujo, eks-oficiro, 54-jara, petas seriozan korespondadon.

« HOGER OP »

Wij vernemen uit Brussel dat HOGER OP, Vlaams gezelschap van het Personeel der Postchecks tot bevordering van taal, kunst en vriendschap (gesticht in 1949; zetel gevestigd : Leuvenseweg 27, Brussel) een Esperantovoordracht met proefles inricht, daarin goedgekeurd door de hogere Overheid. Daarenboven vinden muzikale uitvoeringen plaats en gaat er een Esperanto-boekentoonstelling door. Datum en plaats : 22 September c.k. te 17 uur stipt, in de grote bovenzaal van het lokaal van gemeld Gezelschap, Hertoglijkestr. 91, Brussel.

Wij hebben dit nieuws met belangstelling en genoeg gelezen : onze Penningmeester, dhr A. De Keijzer, zeer actief sedert jaren in Onze Bond, is er gewis in geslaagd het Esperanto voor HOGER OP, gezelschap dat reeds Honderden leden telt, aanschouwelijk te maken.

Wij wensen hem en het Vlaams Personeel der Postchecks geluk en succes toe en hopen op een vruchtbare oogst voor Esperanto.

De Redactie.

Ĉu vi konas

ESPERANTO-POST

Mitteilungsblatt der Esperanto-Freunde in Deutschland

Monata-okpaĝa-illustrita-dulingva Ĉefredaktoro: D-ro Siegfried Ziegler

Petu specimenan numeron kontraŭ sendo de 2 int.r.k. al G. Göller Verlag, Unter Feltenhennen 11, Köln

Jarabono (12 numeroj) kostas 75 bfr.

Duonjarabono (6 numeroj) kostas 40 bfr.

ĉe

Flandra Esperanto-Instituto, V.z.W. P. van Humbeekstr. 3, Brussel-W. (p.k. 326851)